

Complete Lesson Transcript – Lesson 415 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第四百一十五課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 在今天的課程中，我們會聽到人們在一些特別的情況裡會用到的句子. 請你們先仔細聽等一下在句子中會出現的生字.

Kirin: 不修邊幅.

Adam: This is an idiom meaning to not dress up or not to care about he's appearance.

Kirin: 拖拖拉拉.

Adam: To procrastinate.

Kirin: 馬馬虎虎.

Adam: Careless.

Raphael: 請你們仔細聽第一個句子.

Kirin: 不修邊幅.

Raphael: 不修邊幅就是說一個人對自己表現出來的樣子或是生活上一些應該保持乾淨的習慣非常不重視. 像是身上穿的衣服很髒了卻不換，我們就可以說這個人真是不修邊幅.

Kirin: 不修邊幅的人常常會說只要重要的事情做好了，其他的事情就不用太在乎. 其實這只是他們的藉口而已.

Raphael: 沒錯. 而且不修邊幅會給大家不好的印象, 別人會以為你做其他事情也很不認真. 接下來, 請聽第二個句子.

Kirin: 拖拖拉拉.

Raphael: 這個句子是形容當一個人做事情的時候, 常常動作很慢, 本來可以很快處理好卻等到時間快來不及了才去做. 例如, 姐姐早上起床以後總是拖拖拉拉的, 結果就遲到了.

Kirin: 喜歡拖拖拉拉的人可能認為這些事情不值得他去做, 所以就不想做. 或是因為事情太多, 他沒辦法專心去做, 最後就做不完了.

Raphael: 嗯, 這樣真的很浪費時間, 也很不負責任. 請繼續聽第三個句子.

Kirin: 馬馬虎虎.

Raphael: 這句話的意思是說做事的態度很隨便一點都不認真. 如果說話常常馬馬虎虎不確定內容是不是真的就講出來, 以後別人就很難再相信你說的話.

Kirin: 或是工作的時候馬馬虎虎, 常常做錯事情了還不知道, 嚴重的話, 還可能影響到公司的發展.

Raphael: 嗯, 這兩個例子給了我們很好的教訓, 做每一件事情都要很仔細跟小心才行. 再來, 請聽第四個句子.

Kirin: 說來話長.

Raphael: 有時候要告訴別人一件事情, 但因為很複雜沒辦法一下子就講完, 這個時候為了要讓聽的人知道需要花很多時間, 一開始就會先跟他說“這件事情說來話長.”

Kirin: 也就是說, 當我們聽到這句話的時候, 就代表要很有耐心, 因為接下來對方可能要花一段時間才能講完這件事情. 比如說, 關於他為什麼和別人吵架的這件事情真是說來話長. 簡單地說, 跟他吵架的原因太多了, 沒有辦法很快說完.

Raphael: 嗯, 很好的例子. 請聽最後一個句子.

Kirin: 長話短說.

Raphael: 這句話的意思是本來要跟別人討論的事情內容很多或是需要解釋很久的時候，因為要節省時間，所以只挑重要的部分來講。比如說使用手機打電話給別人的時候，最好長話短說才不會浪費錢。

Kirin: 沒錯，我們可以選擇只講重要的部分，其他的等見面以後再講比較方便。

Raphael: 好，我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習。

Kirin: 你們繼續加油。